

<p>I. Niveau de sensibilisation</p>	<ul style="list-style-type: none"> - conscientisation vis-à-vis de son propre profil d'apprenant-usager plurilingue ; - déconditionnement par rapport à certains apprentissages préalables ; - basculement d'un paradigme monolingue à un paradigme plurilingue ; (Cf. REFIC I) - découverte des principes/stratégies intercompréhensives qui seront mis en place grâce au guidage et à la sollicitation du formateur en IC ; - capacité à formuler des hypothèses sur le fonctionnement des systèmes linguistiques spontanément, sans usage de la métalangue, en les comparant, (Cf. REFIC III-IV). 	<ul style="list-style-type: none"> - savoir reconnaître la nature d'un document écrit/oral et le thème principal (compréhension globale de tous types de documents) ; - comprendre un texte bref écrit ou oral sur des thèmes connus ou familiers présentant : peu d'informations nouvelles ou un haut niveau de redondance, des images (photos, vidéos), des graphiques explicatifs, des titres et des intertitres, une progression thématique suivant un ordre logique ou chronologique. <p>En particulier à l'oral pour des textes de bonne qualité sonore, avec débit lent, articulation claire, vision de la personne qui parle : être capable</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'identifier les sentiments exprimés par un locuteur : joie, surprise, tristesse, colère, etc. ; - d'identifier les intonations correspondant aux différents types de phrase (déclarative, interrogative, injonctive, impérative) ; - de se servir de la microgestualité liée à ces éléments prosodiques pour opérer la segmentation du texte. <p>Pour se familiariser à l'interaction : savoir observer un échange plurilingue (chat, forum) et en définir les éléments constitutifs : participants, contextes, thèmes, actes de parole... (Cf. REFIC V. 1).</p> <p>En interproduction : accompagner son discours de mimiques, gestes, images aptes à le rendre plus accessible.</p>	<p>Comprendre des textes à l'écrit et à l'oral présentant</p> <p>au niveau syntaxique :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des phrases non excessivement longues, mais non elliptiques ou ambiguës, - une construction de la phrase suivant de préférence l'ordre canonique (SVO), - un large emploi de pronoms sujets explicites, de sujets nominaux, de la reprise anaphorique nominale, - une préférence pour des verbes à la forme active et personnelle sauf certains verbes impersonnels très fréquents (<i>il y a, il faut...</i>), - un recours limité à la subordination sauf les cas les plus fréquents (relative <i>qui, que, où</i> ; temporelle <i>quand</i> ; causal <i>parce que, but, pour que</i>, hypothèse <i>si</i>), - un emploi limité des formes impersonnelles. <p>au niveau lexical :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des mots transparents : analogie formelle du radical et correspondance sémantique, - des mots semi-transparentes (qui comportent des indices qui amènent à deviner le sens, grâce à un mot-relais, comme <i>umbrella/ombrelle/parapluie</i> ou par ajustement (<i>diente/dent/dente</i>)). <p>Reconnaitre au niveau morphologique :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des petits mots fonctionnels, articles, pronoms personnels, prépositions et conjonctions fréquentes, - des désinences verbales les plus fréquentes sans nécessairement identifier le temps verbal.
<p>II. Niveau d'Entraînement</p>	<ul style="list-style-type: none"> - capacité à mettre en application (en partie de manière autonome / de sa propre initiative) des stratégies connues en niveau I ; - capacité à décrire, en les comparant, des systèmes linguistiques (compréhension des mots semi-transparentes par leur forme grâce au contexte, formulation d'hypothèses de sens de mots opaques grâce au contexte). 	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre des documents de son propre domaine de spécialisation à l'écrit et à l'oral ; - comprendre des textes de la presse en langue standard dont la typologie, le genre et les thèmes sont familiers. <p>En particulier à l'oral comprendre des textes avec débit plus rapide : les informations télévisées (oral accompagné d'images, sous-titrages, mots ou tableaux écrits dans la vidéo), les opinions des participants à une table ronde sans superpositions de voix...</p> <p>A ce deuxième niveau être capable :</p> <ul style="list-style-type: none"> d'identifier les accents d'insistance ; d'identifier les éléments prosodiques qui structurent la phrase et peuvent aider à reconnaître des segments significatifs (énumérations; incises ; différence sujet/prédicat ou thème/rhème, etc.). <p>Pour participer à une interaction plurilingue : savoir</p>	<p>Comprendre des textes à l'écrit et à l'oral présentant</p> <p>au niveau syntaxique :</p> <p>un emploi plus large de la subordination : relative avec <i>dont</i>, toutes les conjonctions de subordination de cause, de but, de temps, d'hypothèse...</p> <p>au niveau lexical :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des mots opaques fréquents (Ex.: <i>chômage</i>), - les mots opaques les plus disponibles (Ex.: <i>mela/pomme</i>), - les mots opaques de sa langue de spécialité (Ex.: <i>desarrollo/développement, sviluppo</i>), - les sigles les plus fréquents (Ex.: <i>SNCF, RENFE</i>), - le lexique qui renvoie à des éléments culturels de la vie quotidienne qui apparaissent dans les médias (Ex.: <i>Trenitalia</i>), - les expressions figées les plus fréquentes. <p>Tous ces éléments sont à mémoriser.</p>

		<p>comprendre une interaction comme auditeur non participant, savoir interagir dans des forums/échanges plurilingues malgré d'éventuelles ruptures de communication (Cf. REFIC V. 2).</p> <p>En interproduction : faire circuler spontanément des synonymes, des explicitations et veiller à réduire la complexité grammaticale.</p>	<p>Au niveau phonétique : Comprendre en particulier à l'oral les noms propres les plus fréquents dans les médias mais prononcés de façon inhabituelle pour soi, les structures de mise en relief.</p> <p>Reconnaitre au niveau morphologique : les désinences verbales des temps et modes principaux, les conjonctions de subordination et les connecteurs moins fréquents et moins transparents.</p>
III. Niveau de Perfectionnement	<p>- prise en charge personnelle et autonome de son savoir-faire plurilingue-intercompréhensif, <i>i.e.</i></p> <p>- capacité à mobiliser des stratégies diversifiées en fonction de leur adaptation à la situation de communication intercompréhensive ;</p> <p>- capacité à comprendre les faux-amis grâce au contexte.</p>	<p>comprendre tout types de textes (différents registres, en particulier les registres familiers ainsi que très soutenus).</p> <p>En particulier à l'oral comprendre les informations télévisées (oral spontané, interviews), comprendre les opinions des participants à un débat, comprendre un compte-rendu sportif en direct, comprendre les dialogues d'un film, les conversations spontanées très familières. A ce troisième niveau être capable d'identifier les accents régionaux.</p> <p>Pour participer à une interaction plurilingue : savoir participer efficacement à des interactions plurilingues (chat, vis-à-vis) en vue d'une réalisation commune (Cf. REFIC V. 2).</p> <p>En interproduction : anticiper les éléments de son discours constituant des sources d'opacité et y remédier spontanément en fonction de l'auditoire.</p>	<p>Comprendre des textes à l'écrit et à l'oral présentant</p> <p>au niveau syntaxique :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des phrases longues et complexes (large emploi de la subordination, des constructions impersonnelles, d'incises ...), - une reprise anaphorique pronominale de tout type, emploi de la cataphore, - des expressions idiomatiques, des expressions figées. <p>au niveau lexical</p> <ul style="list-style-type: none"> - les mots opaques moins fréquents et moins disponibles, - les analogies trompeuses : correspondance morphologique totale ou partielle entre items sémantiquement divergents mais facilement assimilables, - les sigles plus rares, - les expressions figées plus rares, - le registre familier. <p>Au niveau phonétique : Comprendre en particulier à l'oral des noms propres inconnus, les différentes variétés diatopiques ; le discours spontané avec ses scories : faux départs, reformulations, structures de mise en relief, hésitations</p>